

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



HU4803



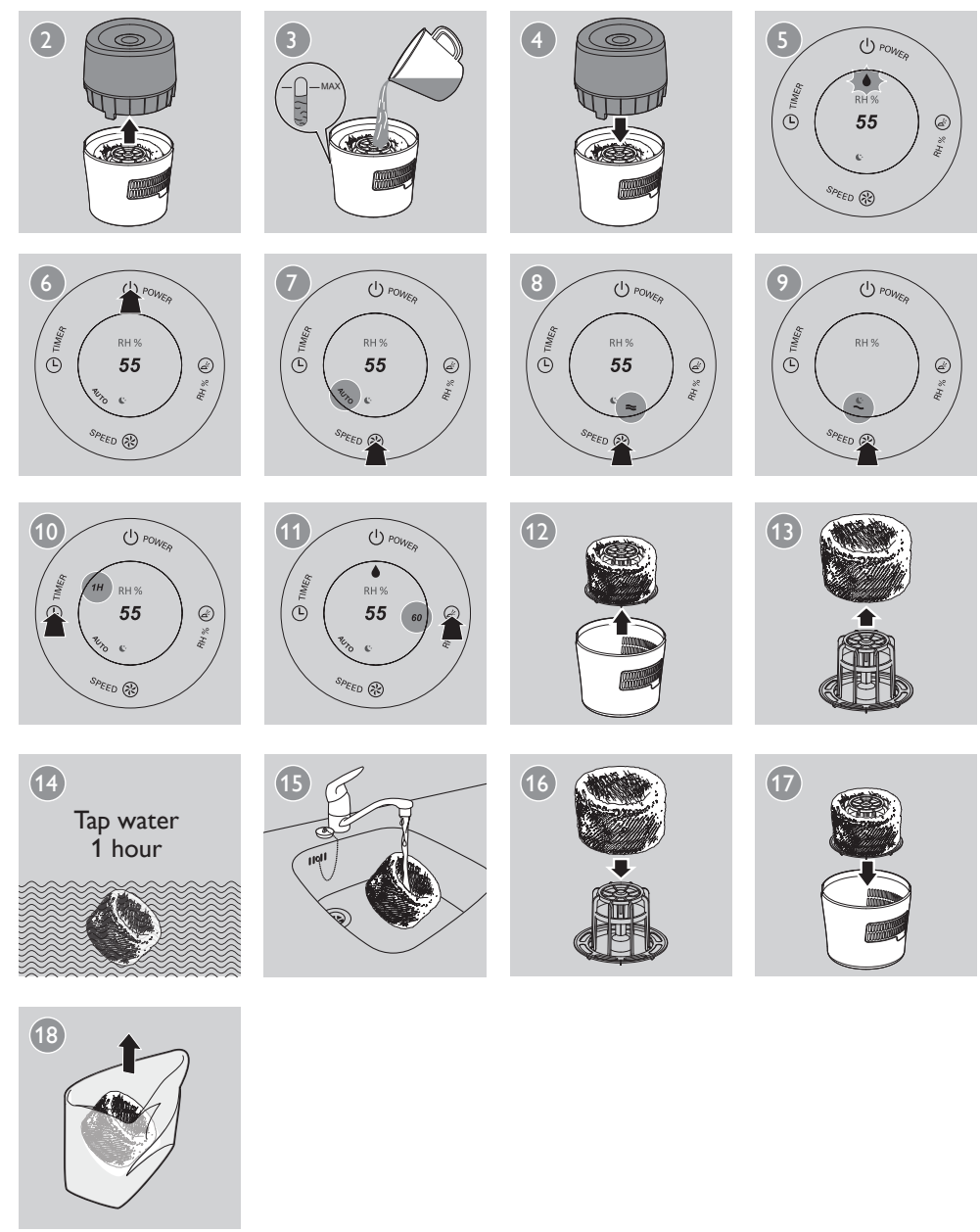
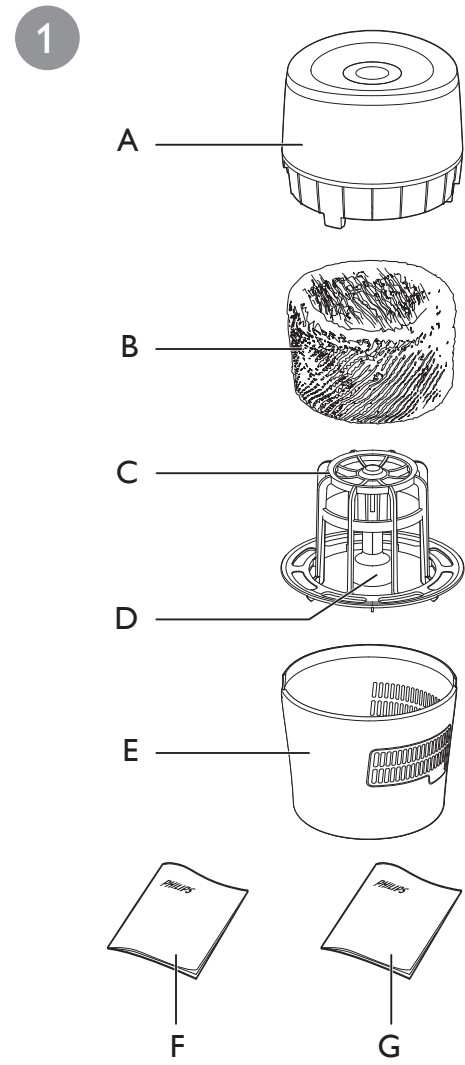
EN User manual	1	RU Руководство пользователя	26
KK Қолданушының нұсқасы	13	UK Посібник користувача	40

Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



XXXXXX

PHILIPS



EAC



увлажнитель воздуха
ауа ылғалдандырғыш
HU4803/01
220-240 V, 50 Hz, 17 W

Изготовитель:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Для бытовых нужд

Дата изготовления указана на изделии.

Өндіруші:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Құрылғының жасалған күнін өнімнен табуға болады.

Contents

1 Important	2
Safety	2

2 Your humidifier	4
What's in the box	4

3 Getting started	5
Prepare for humidification	5

4 Using the humidifier	5
Understand the humidity indication	5
Understand the healthy air protect alert and lock	5
Switch the humidifier on and off	6
Change the fan speed	6
Auto	6
Manual	6
Sleep mode	6
Set the timer	7
Set the humidity level	7
Water level	7
Refill water	7

5 Clean your humidifier	8
Clean the body of the humidifier	8
Clean the water tank	8
Clean the humidification filter	8

6 Replacing the humidification filter	9
--	---

7 Troubleshooting	10
--------------------------	----

8 Guarantee and service	12
Order parts or accessories	12

9 Notices	12
Electromagnetic fields (EMF)	12
Compliance with EMF	12
Recycling	12

1 Important

Safety

Read this user manual carefully before you use the humidifier, and save it for future reference.

Danger

- Do not spray any flammable materials such as insecticides or fragrance around the humidifier.
- The water in the water tank is not suitable for drinking. Do not drink this water and do not use it to feed animals or to water plants. When you empty the water tank, pour the water down the drain.

Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the humidifier corresponds to the local power voltage before you connect the humidifier.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not use the humidifier if the plug, the power cord, or the humidifier itself is damaged.
- This humidifier is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the humidifier by a person responsible for their safety.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the humidifier.
- Do not block the air inlet and outlet, e.g. by placing items on the air outlet or in front of the air inlet.

Caution

- If the power socket used to power the humidifier has poor connections, the plug of the humidifier becomes hot. Make sure that you put the plug of the humidifier into a properly connected power socket.
- Always place and use the humidifier on a dry, stable, level, and horizontal surface.

- Do not place anything on top of the humidifier and do not sit on the humidifier.
- Make sure that the humidifier is well assembled/connected every time after you clean it or after you remove the upper cover and/or water tank for refilling. The humidifier must be properly assembled to deliver a good and safe performance.
- Only use the original Philips filter specially intended for this humidifier. Do not use any other filter.
- Avoid knocking against the humidifier (the air inlet and outlet in particular) with hard objects.
- Do not insert your fingers or objects into the air outlet or the air inlet to prevent physical injury or malfunctioning of the humidifier.
- Do not use this humidifier when you have used indoor smoke-type insect repellents or in places with oily residues, burning incense, or chemical fumes.
- Do not use the humidifier near gas appliances, heating devices or fireplaces.
- Always unplug the humidifier after use and before you clean it.
- Do not fill water from the air outlets on top of the humidifier.
- Place the humidifier properly to prevent children from knocking it over.
- Do not use the humidifier in a room with major temperature changes, as this may cause condensation inside the humidifier.
- When the humidifier is not used for a long time, bacteria and mold may grow on the filters. Check the filters before you start using the humidifier again. If the filter is very dirty with dark spots, replace it (see chapter 'Replacing the humidification filter').
- Do not wash the filter in a washing machine or dish washer; otherwise the filter will be deformed.
- The humidifier is only intended for household use under normal operating conditions.
- Clean the water tank and humidification filter every week to keep it clean.
- Only fill the water tank with cold tap water. Do not use ground water or hot water.
- Do not put any substance other than water in the water tank. Do

not add fragrance or chemical substance into the water. Use only water (tap, purified, mineral, any sort of potable water).

- If you do not use the humidifier for a long time, clean the water tank and dry the humidification filter.
- If you need to move the humidifier, disconnect the humidifier from the power supply first. Then empty the water tank, and carry the humidifier horizontally.
- Keep the humidity sensor dry. If the sensor gets wet, it could miscalculate the humidity level, and the humidifier could stop working due to miscalculated humidity level.

2 Your humidifier

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Philips humidifier brings fresh, humidified air to your house for the health of your family. It offers you advanced evaporation system with NanoCloud technology, using a special humidification filter which adds H₂O molecules to the dry air, and produces healthy humid air without formation of water mist. Its humidification filter retains bacteria, calcium and other particles from the water. It delivers only pure humidified air in your home. No more dry air in the winter season or from the air conditioning.

Read this user manual carefully before you install and use the humidifier. Save it for future reference.

What's in the box

Check and identify the contents of your package (fig. ①):

- A** Upper unit
- B** Humidification filter (HU4102)
- C** Filter support
- D** Float
- E** Water tank
- F** User manual
- G** Warranty

3 Getting started

Prepare for humidification

- 1 Hold by both sides of the upper unit to lift it up (fig. ②).
- 2 Fill the water tank with cold tap water until water reaches the maximum water level indication (fig. ③).
- 3 Place the upper unit back onto the water tank (fig. ④).

4 Using the humidifier


Understand the humidity indication

The humidifier is equipped with a built-in humidity sensor. You can set the target humidity level at 40%RH, 50%RH and 60%RH. The ambient humidity level displays on the center of the control panel from 20%RH to 95%RH.

Note

- A comfortable humidity level is from 40RH% to 60RH%.
- The accuracy of the humidity indication is approximately $\pm 10\%$.
- It takes some time to measure the humidity level in the room.

Understand the healthy air protect alert and lock




The healthy air protect alert gives you a timely warning when the water tank needs refilling. When the water in the tank starts getting low, a red indicator  on the control panel starts blinking to tell you that it is time to refill the tank (fig. ⑤). It blinks for 30 minutes. After that, the indicator remains on before the water tank is refilled with water.

The healthy air protect lock always ensures that your humidifier does not work without water in the tank. When the water tank is empty and needs to be refilled, the healthy air protect lock shuts off the humidifier after 30 minutes and a red indicator lights up. When you refill the water tank properly, the humidifier is turned on again.

Note


- In sleep mode, the red indicator does not blink, it turns on when the water level is low.

Switch the humidifier on and off

- 1 Put the plug of the humidifier into the wall socket.
- 2 Press the power button  to switch on the humidifier (fig. ).
↳ The current humidity level and fan speed display on the screen.
- 3 Press the power button  to switch off the humidifier.





Note

- If the water level in the tank is getting very low, the humidifier stops humidifying. The red  indicator light first starts blinking and then remains on.
- The humidifier releases very fine invisible mist, so it is normal that you cannot see the mist.

Change the fan speed



Auto

The auto mode uses the digital sensor to constantly monitor the air humidity. It turns your humidifier on and off whenever needed to ensure the humidity level is constantly at the right level. The default humidity level of the auto mode is set at 50RH%, but you can change it to the humidity level you need under the auto mode. Next time when you switch on the humidifier, it will remember your last set humidity level, unless you have removed the plug from the wall socket. In this case the default humidity level is set at 50RH% again.

- 1 Press the speed button  to select the auto mode (fig. ).
↳ The **AUTO** speed light goes on.








Tip

- If the desired humidity level is reached, the humidifier changes to a lower fan speed automatically.
- In **AUTO** mode, the fan speed changes between  and .

Manual

You can manually select the desired fan speed.

- 1 Press the speed button  once or more times to select the desired fan speed (**AUTO**, ,  or ) (fig. ).
↳ The selected fan speed light goes on.







Tip

- If the desired humidity level is reached, you can select a lower fan speed. However, if the desired humidity level is not reached, you can select a higher fan speed to humidify the air more quickly.


Sleep mode

In sleep mode, the humidifier operates quietly with dimmed light for your undisturbed sleep.

- 1 Press the speed button  once or more times to select sleep mode (fig. ). In sleep mode, only the speed  light is on.
- 2 To change to another fan speed, simply press the speed button  again.






Note

- Sleep mode only works at speed .
- In sleep mode, the red indicator does not blink, but remains on when the water level gets low.
- In sleep mode, you can only set the timer; the humidity level cannot be set, and the humidity light is off.

Set the timer

With the timer function, you can let the humidifier operate for a set number of hours. When the set time has elapsed, the humidifier automatically switches off.



- 1 Press the timer button  once or more times to choose the number of hours you want the humidifier to operate (fig. ).
 - ↳ The corresponding timer light (**1H**, **4H** or **8H**) goes on.

To deactivate the timer function, press the timer button  repeatedly until the timer light turns off.

Set the humidity level

Note

- Make sure that the water tank is filled with water before the humidifier can function (see the chapter 'Get started', section 'Prepare for humidification').

- 1 Press the humidity button  once or more times to set the desired air humidity to 40RH%, 50RH% or 60RH% (fig. ).
 - ↳ The humidity light (**40**, **50** or **60**) of the humidity level goes on.
 - ↳ The ambient humidity level displays on the center of the control panel.

Tip




- A comfortable humidity level is from 40RH% to 60RH%. You can choose the preferred humidity level at 40%RH, 50%RH or 60%RH..

Note

- If no preset humidity level is selected, the humidifier will stop working when the humidity level reaches 50RH% in the auto mode and 70RH% in other modes.


Water level

When there is not enough water in the water tank, the appliance will work in the following ways.

- The water level drops and the red  indicator light starts blinking (fig. ).
- The humidifier continues to work for 30 minutes and then stops working, the red  indicator light remains on.



The appliance will resume work when you refill water into the water tank.

Note

- If the water tank is empty when the humidifier is plugged in and switched on, the red  indicator light blinks for 2 minutes and then remains on before the water tank is refilled with water.
- It is normal to find some water left in the tank.

Refill water

Water level can be observed through the transparent water tank window.

- 1 Switch off the humidifier and unplug it.
- 2 Remove the upper unit by holding it at both sides (fig. ).
- 3 Fill the water tank with cold tap water until water reaches the maximum water indication level (fig. ).

Note

- When filling water, do not exceed the maximum water level, or water might leak from the drain hole and air inlets.
- Do not shake the water tank when moving it, or water might leak from the drain hole and air inlets.
- Do not fill water through the air outlets on top of the humidifier.

- 4 Place the upper unit back onto the water tank.

5 Clean your humidifier

Note

- Always unplug the humidifier before you clean it.
- When pouring water from the water tank, make sure to pour water from the opposite side of the drain hole and air inlets.
- Never use abrasive, aggressive, or flammable cleaning agents such as bleach or alcohol to clean any part of the humidifier.

Clean the body of the humidifier

Regularly clean the inside and outside of the humidifier to prevent dust from collecting.

- 1 Wipe away dust with a soft dry cloth from the body of the humidifier.
- 2 Clean the air inlet and the air outlet with a soft dry cloth.

Clean the water tank

Clean the water tank every week to keep it hygienic.

- 1 Take out the humidification filter and the filter support.
- 2 Fill the water tank for 1/3 with water.
- 3 Add some mild washing-up liquid to the water in the water tank.
- 4 Clean the inside of the water tank with a soft clean cloth.
- 5 Empty the water tank into a sink.
- 6 Put the humidification filter and the filter support back into the water tank.

Clean the humidification filter

Clean the humidification filter every week to keep it hygienic.

- 1 Take out the humidification filter and the filter support from the water tank (fig. 12).
- 2 Remove the humidification filter from the filter support (fig. 13).
- 3 Soak the humidification filter in tap water for one hour (fig. 14).
- 4 Rinse the humidification filter under a slowly running tap. Do not squeeze or wring the filter when cleaning (fig. 15).
- 5 Let excess water drip off the humidification filter.
- 6 Assemble the humidification filter round the filter support (fig. 16).
- 7 Put the humidification filter and the filter support back into the water tank (fig. 17).
- 8 Put the upper unit back onto the water tank (fig. 4).

Note

- Do not squeeze or wring the filter. This might damage the filter and impact humidification performance.
- Do not dry the filter under direct sunlight, unless it is assembled back onto the filter support

6 Replacing the humidification filter

Replace the humidification filter every three months for optimal performance. If the filter is in good condition, you could use it for a longer period of time. Make sure to replace the humidification filter at least once a year.



Note

- Use only Philips original humidification filter **HU4102**.
- Always unplug the humidifier before you replace the humidification filter.



Tip

- Register your product at www.philips.com for further information on how to replace your filter.

- 1 Take out the humidification filter and the filter support from the water tank (fig. **13**).
- 2 Remove the humidification filter from the filter support (fig. **14**).
- 3 Remove the packaging material from the new humidification filter (fig. **18**).
- 4 Assemble the new humidification filter around the filter support (fig. **16**).
- 5 Put the filter and the filter support back into the water tank (fig. **17**).
- 6 Put the upper unit back onto the water tank (fig. **4**).



Tip

- You can easily find more information about how to replace the filter in our web page or by calling our Consumer Care Center.

7 Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the humidifier. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible solution
The humidifier does not work.	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that there is power supply to the humidifier.• Make sure that the water tank is filled with water and the upper unit is placed properly onto the water tank.
There is no air humidification.	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that the water tank is filled with water and the upper unit is placed properly onto the water tank.• The humidifier will stop working if the current humidity level reaches 70%RH. Humidity level above 70%RH does not make users feel comfortable, so the humidifier automatically turns off to ensure optimal humidification performance.
The water tank leaks.	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that the humidifier is not overfilled with water.• Make sure that the humidifier is well assembled/connected every time after you clean it or after you remove the upper unit and/or water tank for refilling.• Make sure that the water tank is properly placed. If the problem persists, contact the Consumer Care Center in your country.
I do not see the current humidity indication change.	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that you have assembled the humidification filter round the filter support.• The humidification filter is dirty. Rinse and/or descale the humidification filter (see the chapter 'Clean the humidification filter').• Your room might have too much ventilation. Please close doors and windows.• Your room size is too big. The recommended room size is 25m².
There are some white deposits on the humidification filter.	The white deposits are called scale and they consist of minerals from the water. Scale on the humidification filter affects the humidifying performance, however it does not harm your health. Please follow the cleaning instructions in the user manual.
The filter turns yellowish after some time.	The yellow deposits is a natural effect of the wick material, and it has no impact on humidification performance. Clean the humidification filter frequently to remove the scale, and replace the humidification filter every three month.
There is unpleasant smell coming out from the humidifier.	<ul style="list-style-type: none">• Make sure that the water tank is filled with water.• Clean the humidification filter (see the chapter 'Clean the humidification filter').

Problem	Possible solution
No air comes out of the air outlet.	Put the plug of the humidifier into the wall socket and switch on the humidifier.
I do not see visible mist coming out of the humidifier. Is it working?	When mist is very fine, it is invisible. This humidifier has a NanoCloud humidification technology, which produces healthy humid air from the outlet area without formation of water mist. Therefore, you cannot see the mist.
I want to check whether the humidity sensor works or not.	Gently blow moist air into the humidity sensor. After a while, the humidity indication changes. The indication can show the ambient humidity level from 20%RH to 95%RH.

8 Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Center in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Order parts or accessories

If you have to replace a part or want to purchase an additional part, go to your Philips dealer or visit www.philips.com/support. If you have problems obtaining the parts, please contact the Philips Consumer Care Center in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet).

9 Notices

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Compliance with EMF

Koninklijke Philips N.V. manufactures and sells many products targeted at consumers, which, like any electronic apparatus, in general have the ability to emit and receive electromagnetic signals.

One of Philips' leading Business Principles is to take all necessary health and safety measures for our products, to comply with all applicable legal requirements and to stay well within the EMF standards applicable at the time of producing the products.

Philips is committed to develop, produce and market products that cause no adverse health effects. Philips confirms that if its products are handled properly for their intended use, they are safe to use according to scientific evidence available today.

Philips plays an active role in the development of international EMF and safety standards, enabling Philips to anticipate further developments in standardization for early integration in its products.

Recycling



This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).

Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Мазмұны

1	Маңызды ақпарат	14
	Қауіпсіздік	14
2	Ылғалдандырғыш	17
	Қорап ішіндегі заттар	17
3	Іске қосу	17
	Ылғалдандыру үшін дайындау	17
4	Ылғалдандырғышты пайдалану	18
	Ылғалдылық көрсеткішінің мағынасы	18
	Таза ауаны сақтау сигналы мен құлпы	18
	Ылғалдандырғышты қосу және өшіру	18
	Желдеткіш жылдамдығын өзгерту	18
	Авто	18
	Қолмен	19
	Дем алу режимі	19
	Таймерді орнату	19
	Ылғалдылық деңгейін орнату	19
	Су деңгейі	20
	Суды толтыру	20
5	Ылғалдандырғышты тазарту	21
	Ылғалдандырғыштың корпусын	
	тазарту	21
	Су ыдысын тазарту	21
	Ылғалдандыру сүзгісін тазалау	21
6	Ылғалдандыру сүзгісін ауыстыру	22
7	Ақаулықтарды жою	23
8	Кепілдік және қызмет көрсету	25
	Бөлшектерге және қосалқы	
	құралдарға тапсырыс беру	25

9	Ескертулер	25
	Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)	25
	Электромагниттік өріспен	
	(ЭМӨ) сәйкестік	25
	Өңдеу	25

1 Маңызды ақпарат

Қауіпсіздік

Ылғалдандырғышты пайдаланбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны келешекте анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Ылғалдандырғыш айналасында инсектицидтер немесе әтір сияқты ешбір тұтанғыш материалдарды бүркемеңіз.
- Су ыдысындағы су ішуге жарамсыз. Бұл суды ішпеңіз және оны жануарларға беру немесе өсімдіктерді суғару үшін пайдаланбаңыз. Су ыдысын босатқанда суды құбырға төгіңіз.

Ескерту

- Ылғалдандырғышты қосар алдында, ылғалдандырғыштың төменгі жағында көрсетілген кернеу жергілікті қуат кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін, оны тек Philips компаниясына, Philips рұқсат берген қызмет көрсету орталығына немесе басқа білікті мамандарға ауыстыртыңыз.
- Аша, қуат сымы немесе ылғалдандырғыштың зақымданған болса, ылғалдандырғышты пайдаланбаңыз.
- Бұл ылғалдандырғыш физикалық, сезімталдық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (оның ішінде балалар), тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың қолдануына арналмаған, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларға жетекшілік етіп, ылғалдандырғышты қалай қолдану керектігін түсіндіруі тиіс.
- Бұл құрылғы ойыншық емес. Балаларды бақылап, олардың ылғалдандырғышпен ойнамауын қадағалау керек.
- Ауа кіріс жері мен ауа шығыс жерін бітеп тастамаңыз, мәселен ауа шығатын жерге немесе ауа кіретін жердің алдына зат қоймаңыз.

Абайлаңыз

- Егер ылғалдандырғышқа қуат беру үшін пайдаланылатын розетканың қосылымдары нашар болса, ылғалдандырғыштың ашасы қызады. Ылғалдандырғышты дұрыстап қосылған розеткаға қосыңыз.
- Әрқашан ылғалдандырғышты құрғақ, тұрақты, тегіс және көлденең бетке қойыңыз және пайдаланыңыз.
- Ылғалдандырғыш үстіне ештеңе қоймаңыз және оның үстіне отырмаңыз.
- Әр тазалаудан кейін немесе толтыру үшін жоғарғы бөлікті және/немесе су ыдысын алғаннан кейін ылғалдандырғыш дұрыс жиналғанын/қосылғанын тексеріңіз. Жақсы және қауіпсіз жұмыс істеуі үшін ылғалдандырғышты дұрыстап жинау керек.
- Тек осы ылғалдандырғышқа арналған түпнұсқалық Philips сүзгісін пайдаланыңыз. Басқа ешбір сүзгіні пайдаланбаңыз.
- Ылғалдандырғышқа қатты заттарды соғып алудан сақтаңыз (әсіресе ауа кірісін және ауа шығысын).
- Жарақат алуды немесе ылғалдандырғыштың дұрыс емес жұмыс істеуін болдырмау үшін ауа шығысына немесе ауа кірісіне саусақтарды немесе заттарды салмаңыз.
- Үй ішінде жәндіктерге қарсы қолданатын түтін шығаратын репеленттер қолданған жерде немесе майлы қалдықтар, жанып жатқан фимиам, не болмаса химиялық түтіндер бар орындарда бұл ылғалдандырғышты пайдалануға болмайды.
- Бұл ылғалдандырғышты газ құралдары, жылыту құрылғылары немесе камин жанында пайдалануға болмайды.
- Ылғалдандырғышты пайдаланудан кейін және тазалау алдында міндетті түрде әрқашан розеткадан суырыңыз.
- Ылғалдандырғыштың жоғарғы жағындағы ауа шығыстары арқылы су толтырмаңыз.
- Балалардың аударып жіберуін болдырмау үшін ылғалдандырғышты дұрыстап қойыңыз.
- Ылғалдандырғышты температурасы тым тұрақсыз

- бөлмеде қолдануға болмайды, себебі мұның нәтижесінде ылғалдандырғыш ішінде конденсат түзілуі мүмкін.
- Ылғалдандырғыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, сүзгілерде бактериялар мен зең пайда болуы мүмкін. Ылғалдандырғышты қайта пайдаланбас бұрын, сүзгілерді тексеріңіз. Егер сүзгі тым лас және онда қара дақтар пайда болған болса, оны ауыстыру қажет («Ылғалдандыру сүзгісін ауыстыру» тарауын қараңыз).
 - Сүзгіні кір жуғыш машинада немесе ыдыс-аяқ жуу машинасында жумаңыз, сүзгінің пішіні өзгеруі мүмкін.
 - Ылғалдандырғыш тек тұрмыстық қолданыста қалыпты жұмыс жағдайларында ғана пайдалануға арналған.
 - Таза ұстау үшін апта сайын су ыдысын тазалаңыз және ылғалдандыру сүзгісін шайыңыз.
 - Су ыдысына тек салқын ағын суын құйыңыз. Жерден алынған суды немесе ыстық суды пайдаланбаңыз.
 - Су ыдысына судан басқа ешбір затты құймаңыз. Суға әтір немесе химиялық зат қоспаңыз. Тек суды (ағын, тазартылған, минералдық, кез келген бөтелкедегі су түрі) пайдаланыңыз.
 - Ылғалдандырғыш ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, су ыдысын тазалап, ылғалдандыру сүзгісін кептіру керек.
 - Ылғалдандырғышты жылжыту керек болса, алдымен қуат көзінен ылғалдандырғышты ажыратыңыз. Одан кейін су ыдысын босатыңыз және ылғалдандырғышты көлденең күйде алып жүріңіз.
 - Ылғалдылық сенсорын құрғақ ұстаңыз. Сенсордың ылғалдануы нәтижесінде ылғалдылық деңгейі қате есептелуі мүмкін және бұл ылғалдандырғыш жұмысының тоқтауына себеп болуы мүмкін.

2 Ылғалдандырғыш

Сатып алғаныңыз құтты болсын және Philips компаниясына қош келдіңіз!
Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз. Philips ылғалдандырғышы сіздің және отбасыңыздың денсаулығы үшін таза, ылғалдандырылған ауаны береді. Ол NanoCloud технологиясы қолданылған булануды бақылаудың үздік жүйесін ұсынады. Құрылғыда құрғақ ауаға H₂O молекулаларын қосып, таза ылғал ауа түзетін және суды буландырмайтын сүзгі орнатылған. Ылғалдандыру сүзгісі бактериялар, кальций және басқа да ұсақ бөлшектерді судан сүзіп алады. Ол сіздің үйіңізге тек таза, ылғалдандырылған ауа жеткізеді. Қысқы маусымда немесе желдеткіштен келетін құрғақ ауа енді болмайды. Ылғалдандырғышты орнату және пайдалану алдында осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Оны болашақта анықтама алу үшін сақтаңыз.

Қорап ішіндегі заттар

Қораптың ішіндегілерді тексеріп, түгендеңіз (1 суреті):

- A Жоғарғы бөлік
- B Ылғалдандыру сүзгісі (HU4102)
- C Сүзгі тірегі
- D Қалтқы
- E Су ыдысы
- F Пайдаланушы нұсқаулығы
- G Кепілдік

3 Іске қосу

Ылғалдандыру үшін дайындау

- 1 Жоғарғы бөлікті екі жағынан ұстап көтеріңіз (2 суреті).
- 2 Су ыдысын ең жоғары деңгей белгісіне дейін салқын сумен толтырыңыз (3 суреті).
- 3 Жоғарғы бөлікті су ыдысына қайта қойыңыз (4 суреті).

4 Ылғалдандырғышты пайдалану


Ылғалдылық көрсеткішінің мағынасы

Ылғалдандырғыш бекітілген ылғалдылық сенсорымен жабдықталған. Мақсатты салыстырмалы ылғалдылық деңгейін 40%, 50% және 60% мәніне орнатуға болады. Сары түсті салыстырмалы ылғалдылық деңгейі басқару панелінің ортасында 20% және 95% аралығындағы мәнді көрсетеді.

Есте сақтаңыз

- Ылғалдылықтың ең ыңғайлы деңгейі: 40%-60% аралығында.
- Ылғалдылық көрсеткішінің дәлдігі шамамен $\pm 10\%$.
- Бөлме ішіндегі ылғалдылық деңгейін өлшеуге біраз уақыт кетеді.

Таза ауаны сақтау сигналы мен құлпы


Таза ауаны сақтау сигналы су ыдысын толтыру қажет болған жағдайда уақтылы белгі береді. Су ыдысындағы су деңгейі төмендесе, басқару панеліндегі қызыл түсті  көрсеткіші ыдысты толтыру керек екені туралы белгі беру үшін жыпылықтайды. (5 суреті). Ол 30 минут бойы жыпылықтап тұрады. Осыдан кейін, ыдыс сумен толтырылғанша көрсеткіш жанып тұрады.

Таза ауаны сақтау құлпы ылғалдандырғыштың сусыз жұмыс істемеуін қадағалайды. Су ыдысы босаған соң 30 минуттан кейін таза ауаны сақтау құлпы ылғалдандырғышты өшіріп, қызыл түсті көрсеткішті іске қосады. Су ыдысы тиісінше толтырылған соң ылғалдандырғыш қайта іске қосылады.


Есте сақтаңыз

- Ұйқы режимде қызыл түсті көрсеткіш жыпылықтамайды, ол су деңгейі төмендеген кезде жанады.

Ылғалдандырғышты қосу және өшіру

- 1 Ылғалдандырғыштың ашасын қабырға розеткасына жалғаңыз.
- 2 Ылғалдандырғышты қосу үшін, қуат түймесін  басыңыз. (6 суреті).
↳ Ағымдағы ылғалдылық деңгейі мен желдеткіш жылдамдығы экранда көрсетіледі.
- 3 Ылғалдандырғышты өшіру үшін, қуат түймесін басыңыз.

Есте сақтаңыз


- Су ыдысындағы су деңгейі өте төмен болса, ылғалдандырғыш жұмысы тоқтатылады. Қызыл түсті  көрсеткіші алдымен жыпылықтап, кейіннен жанып тұрады.
- Ылғалдандырғыш өте таза, көзге көрінбейтін бу шығарады, сондықтан да будың көзге көрінбеуі қалыпты жағдай болып табылады.

Желдеткіш жылдамдығын өзгерту



Авто

Авто режимінде ауа ылғалдылығын үздіксіз бақылау үшін сандық сенсор пайдаланылады. Ауадағы ылғалдылық деңгейі тұрақты сақталуы үшін, бұл сенсор ылғалдандырғышты қажетінше қосады және өшіреді. Авто режиміндегі әдепкі ылғалдылық деңгейі 50% етіп орнатылады, бірақ оны авто режимінде қажетті ылғалдылық деңгейіне өзгертуге

болады. Ылғалдандырғыш розеткадан ажыратылмаған болса, келесі рет қосқан кезде құрылғы жадында бұрын орнатылған мәндер сақталып қалады. Ал олай болмаған жағдайда, әдепкі ылғалдылық деңгейі 50% күйіне қайтарылады.





- 1 Авто режимін таңдау үшін жылдамдық  түймесін басыңыз (7 суреті).
↳ **AUTO** (АВТО) жылдамдығының шамы жанады.

Кеңес

- Бөлмедегі ылғалдылық деңгейі қажетті дәрежеге жеткен соң, ылғалдандырғыш жылдамдығы автоматты түрде бәсеңдейді.
- **AUTO** (АВТО) режимінде желдеткіш жылдамдығы тек  -  аралығында өзгереді.

Қолмен

Қажетті желдеткіш жылдамдығын таңдауға болады.




- 1 Желдеткіштің қажетті жылдамдығын таңдау үшін жылдамдық  түймесін бір немесе бірнеше рет басыңыз (мысалы, **AUTO** (АВТО), ,  немесе ) (8 суреті).
↳ Таңдалған желдеткіш жылдамдығының шамы жанады.

Кеңес


- Егер ылғалдылық деңгейі қажетті дәрежеге жеткенде төменгі желдеткіш жылдамдығын таңдауға болады. Ал егер ылғалдылық деңгейі қажетті дәрежеге жетпеген болса, ауаны тезірек ылғалдандыру үшін ең жоғарғы желдеткіш жылдамдығын таңдауға болады.

Дем алу режимі

Сіздің ұйқыңызға кедергі жасамас үшін, түнгі режимде ылғалдандырғыш шамдары күңгірттеледі және құрылғының даусы бәсеңдейді.


- 1 Түнгі режимді таңдау үшін жылдамдық  түймесін бір немесе бірнеше рет басыңыз (9 суреті). Түнгі режимде тек жылдамдық  шамы жанып тұрады.
- 2 Басқа желдеткіш жылдамдығын таңдау үшін, жылдамдық  түймесін қайта басыңыз.


Есте сақтаңыз

- Түнгі режим тек  жылдамдығында қосылады.
- Түнгі режимде қызыл түсті көрсеткіш жыпылықтамайды, ол су деңгейі төмендеген кезде жанады.
- Түнгі режимде тек таймер орнатуға болады; ылғалдылық деңгейін орнатуға болмайды және ылғалдылық шамдары сөнеді.

Таймерді орнату

Таймер функциясы арқылы ылғалдандырғышты бірнеше сағат бойы жұмыс істетуге болады. Орнатылған уақыт аяқталған соң ылғалдандырғыш автоматты түрде өшеді.

- 1 Ылғалдандырғыштың неше сағат жұмыс істейтіндігін таңдау үшін таймер  түймесін бір немесе бірнеше рет басыңыз (10 суреті).
↳ Тиісті таймер көрсеткіші (1Н, 4Н немесе 8Н) жанады.

Таймер функциясын ажырату үшін, таймер шамы сөнгенше таймер  түймесін қайталап басыңыз.

Ылғалдылық деңгейін орнату

Есте сақтаңыз

- Ылғалдандырғышты іске қоспас бұрын, су ыдысының толтырылғанына көз жеткізіңіз («Іске қосу» тарауының «Ылғалдандыруға дайындау» бөліміне қараңыз).

- 1** Қажет ауа ылғалдылығын 40%, 50% немесе 60% деп орнату үшін, ылғалдылық түймесін (⑤) бір немесе бірнеше рет басыңыз (⑪ суреті).
- ↳ Ылғалдылық деңгейінің шамы (40, 50 немесе 60) жанады.
 - ↳ Сары түсті ылғалдылық деңгейі басқару панелінің ортасында көрсетіледі.



Keңес

- Ылғалдылықтың ең ыңғайлы деңгейі: 40%-60% аралығында. Ылғалдылықтың қажетті деңгейін (40%, 50% немесе 60%) таңдауға болады.





Есте сақтаңыз

- Егер алдын ала орнатылған ылғалдылық деңгейі таңдалмаса, ылғалдылық деңгейі авто режимінде 50% және басқа режимдерде 70% дәрежесіне жеткенде ылғалдандырғыш жұмысын тоқтатады.

Су деңгейі


Су ыдысында су жеткілікті болмағанда құрылғы келесі әдіспен жұмыс істейді.

- Су деңгейі төмендейді және қызыл түсті  көрсеткіші жыпылықтай бастайды (⑤ суреті).
- Одан кейін ылғалдандырғыш 30 минут жұмыс істейді де тоқтайды, қызыл түсті  көрсеткіш жанып тұра береді.

Су ыдысына су құйғанда құрылғы жұмысын жалғастырады.



Есте сақтаңыз

- Егер ылғалдандырғыш электр желісіне жалғанып, қуат қосылған кезде су ыдысы бос болса, қызыл түсті  көрсеткіш шамы 2 минут бойы жыпылықтаған соң су ыдысы сумен толтырылғанша жанып тұрады.
- Ыдыста судың біраз мөлшерінің қалып қоюы қалыпты жағдай.

Суды толтыру

Су деңгейін су ыдысындағы мөлдір терезе арқылы бақылап отыруға болады.

- 1** Ылғалдандырғышты өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- 2** Жоғарғы бөлікті екі жағынан ұстап алып тастаңыз (② суреті).
- 3** Су ыдысын ең жоғары деңгей белгісіне дейін салқын сумен толтырыңыз (③ суреті).



Есте сақтаңыз

- Су ыдысын толтырған кезде ең жоғары деңгей белгісінен асуға болмайды, әйтпесе шығару жолы мен ауа кіру жолдарына су төгіліп кетуі мүмкін.
- Жылжитқан кезде су ыдысын шайқамаңыз, әйтпесе шығару жолы мен ауа кірістерінен су ағуы мүмкін.
- Ылғалдандырғыштың жоғарғы жағындағы ауа шығару жолдары арқылы су толтырмаңыз.

- 4** Жоғарғы бөлікті су ыдысына қайта қойыңыз.

5 Ылғалдандырғышты тазарту

Есте сақтаңыз

- Тазарту алдында ылғалдандырғышты міндетті түрде розеткадан ажырату керек.
- Су ыдысындағы суды шығару жолы мен ауа кіру жолдарына қарама-қарсы жақтан төгу керек.
- Ылғалдандырғыштың кез келген бөлігін тазалау үшін ағартқыш немесе алкоголь сияқты абразивті, агрессивті немесе тұтанғыш тазалағыш заттарды ешқашан пайдаланбаңыз.

Ылғалдандырғыштың корпусын тазарту

Шаңның жиналуын болдырмау үшін ылғалдандырғыштың ішін және сыртын жүйелі түрде тазалаңыз.

- 1 Ылғалдандырғыш корпусының шаңын жұмсақ, құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз.
- 2 Ауа кірісін және шығысын құрғақ, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

Су ыдысын тазарту

Таза ұстау үшін, су ыдысын апта сайын тазалаңыз.

- 1 Ылғалдандыру сүзгісі мен сүзгі тірегін шығарып алыңыз.
- 2 Су ыдысының 1/3 бөлігін сумен толтырыңыз.
- 3 Су ыдысындағы суға жұмсақ тазартқыш сұйықтық қосыңыз.
- 4 Су ыдысының ішкі бөлігін жұмсақ әрі таза шүберекпен тазартыңыз.
- 5 Су ыдысындағы суды раковинаға төгіңіз.

- 6 Ылғалдандыру сүзгісін және сүзгі ұстағышын су ыдысына қайта қойыңыз.

Ылғалдандыру сүзгісін тазалау

Таза ұстау үшін, ылғалдандыру сүзгісін апта сайын тазалаңыз.

- 1 Су ыдысынан ылғалдандыру сүзгісі мен сүзгі тірегін шығарып тастаңыз ((12) суреті).
- 2 Сүзгі тірегінен ылғалдандыру сүзгісін алып тастаңыз ((13) суреті).
- 3 Ылғалдандыру сүзгісін бір сағат бойы суға салып қойыңыз ((14) суреті).
- 4 Ылғалдандыру сүзгісін баяу ағып тұрған сумен шайыңыз. Тазалаған кезде сүзгіні қыспаңыз немесе сықпаңыз ((15) суреті).
- 5 Артық суды ылғалдандыру сүзгісіне ағызыңыз.
- 6 Ылғалдандыру сүзгісін сүзгі тірегіне жинаңыз. ((16) суреті).
- 7 Ылғалдандыру сүзгісін және сүзгі тірегін су ыдысына қайта қойыңыз ((17) суреті).
- 8 Жоғарғы бөлікті су ыдысына қайта қойыңыз ((4) суреті).

Есте сақтаңыз

- Сүзгіні қыспаңыз немесе сықпаңыз. Бұл сүзгіні зақымдауы және ылғалдандыру сапасына әсер етуі мүмкін.
- Сүзгі тірегіне қайта жиналмаған болса, сүзгіні тікелей күн сәулесімен кептіруге болмайды.

6 Ылғалдандыру сүзгісін ауыстыру

Оңтайлы өнімділік үшін ылғалдандыру сүзгісін үш ай сайын ауыстырыңыз. Егер сүзгі жақсы күйде болса, оны ұзағырақ уақыт пайдалана аласыз. Ылғалдандыру сүзгісін кемінде жылына бір рет ауыстырыңыз.



Есте сақтаңыз

- **Тек HU4102** Philips түпнұсқа ылғалдандыру сүзгісін пайдаланыңыз.
- Ылғалдандыру сүзгісін ауыстырмай тұрып ылғалдандырғышты розеткадан ажыратыңыз.



Кеңес

- Сүзгіні ауыстыру туралы қосымша ақпарат алу үшін өнімді www.philips.com сайтына тіркеу қажет.

- 1 Су ыдысынан ылғалдандыру сүзгісі мен сүзгі тірегін шығарып тастаңыз (13 суреті).
- 2 Сүзгі тірегінен ылғалдандыру сүзгісін алып тастаңыз (14 суреті).
- 3 Жаңа ылғалдандыру сүзгісіндегі орауыш материалдарын алып тастаңыз (18 суреті).
- 4 Ылғалдандыру сүзгісін сүзгі тірегіне орнатыңыз (16 суреті).
- 5 Сүзгіні және сүзгі тірегін су ыдысына қайта қойыңыз (17 суреті).
- 6 Жоғарғы бөлікті су ыдысына қайта қойыңыз (4 суреті).



Кеңес

- Сүзгіні ауыстыру туралы толық ақпаратты веб-сайтқа кіру арқылы немесе тұтынушыларды қолдау орталығына қоңырау шалу арқылы алуға болады.

7 Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда ылғалдандырғышта орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпарат көмегімен ақаулық жойылмаса, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Мүмкін шешімі
Ылғалдандырғыш жұмыс істемейді.	<ul style="list-style-type: none">• Ылғалдандырғышқа ток келіп тұрғанын тексеріңіз.• Су ыдысы сумен толтырылғанын және жоғарғы блок су ыдысына дұрыстап қойылғанын тексеріңіз.
Ауаны ылғалдандырмайды.	<ul style="list-style-type: none">• Су ыдысы сумен толтырылғанын және жоғарғы блок су ыдысына дұрыстап қойылғанын тексеріңіз.• Ағымдағы ылғалдылық деңгейі 70% көрсеткішке жеткен соң ылғалдандырғыш жұмысы тоқтайды. Ауадағы ылғалдылық деңгейі 70%-дан артып кетсе, пайдаланушылар өздерін жайсыз сезінуі мүмкін, сондықтан, ылғалдылықтың оңтайлы деңгейін сақтау үшін, ылғалдандырғыш автоматты түрде жұмысын тоқтатады.
Су ыдысынан су ағады.	<ul style="list-style-type: none">• Ылғалдандырғышқа артық су құйылмағанын тексеріңіз.• Әр тазалаудан кейін, не болмаса толтыру үшін жоғарғы блоқты және/немесе су ыдысын алғаннан кейін ылғалдандырғыш дұрыс жиналғанын/қосылғанын тексеріңіз.• Су ыдысы дұрыс орналастырылғанын тексеріңіз. Егер мәселе шешілмесе, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.
Ағымдағы ылғалдылық көрсеткішінің өзгергені көрінбейді.	<ul style="list-style-type: none">• Ылғалдандыру сүзгісінің сүзгі тірегіне орнатылғанына көз жеткізіңіз.• Ылғалдандыру сүзгісі ластанған. Ылғалдандыру сүзгісін шайыңыз немесе қағын кетіріңіз («Ылғалдандыру сүзгісін тазалау» тарауына қараңыз).• Бөлме тым көп желдетілуі мүмкін. Есіктерді және терезелерді жабыңыз.• Бөлме тым үлкен. Ұсынылған бөлме өлшемі: 25 м².
Ылғалдандыру сүзгісінде біраз жиналған ақ зат бар.	Жиналған ақ зат қақ деп аталады және судағы минералдардан тұрады. Ылғалдандыру сүзгісіне жиналған қақ ылғалдандыру сапасына әсер еткенімен, денсаулыққа зиян тигізбейді. Пайдаланушы нұсқаулығында берілген тазарту бойынша нұсқауларды орындаңыз.
Біраз уақыттан кейін сүзгі сарғыштау түске боялады.	Сары түсті қалдықтар тампон материалының табиғи ізі болып табылады, олар ылғалдандыру сапасына әсер етпейді. Қақты жою үшін ылғалдандыру сүзгісін жиі тазарту керек және ылғалдандыру сүзгісін үш ай сайын ауыстыру керек.

Ақаулық	Мүмкін шешімі
Ылғалдандырғыштан жағымсыз иіс шығады.	<ul style="list-style-type: none"> • Су ыдысы сумен толтырылғанын тексеріңіз. • Ылғалдандыру сүзгісін тазалаңыз («Ылғалдандыру сүзгісін тазалау» тарауын қараңыз).
Ауа шығысынан ауа шықпайды.	Ылғалдандырғыш ашасын қабырға розеткасына жалғап, ылғалдандырғышты іске қосыңыз.
Ылғалдандырғыштан бу шығып жатқанын көрмеймін. Ол жұмыс істеп жатыр ма?	Бу өте таза болса, ол көзге көрінбейді. Ылғалдандырғышта су буын түзбей шығатын саңылау аумағынан пайдалы ылғалды ауаны шығаратын NanoCloud ылғалдандыру технологиясы бар. Сол себепті, ылғалды көру мүмкін емес.
Ылғалдылық сенсорының жұмыс істейтінін тексергім келеді.	Ылғалдылық сенсорына дымқыл ауа жіберіңіз. Біраз уақыт өткен соң ылғалдылық көрсеткіші өзгереді. Көрсеткіш 20% және 95% аралығындағы сары ылғалдылық деңгейін көрсете алады.

8 Кепілдік және қызмет көрсету

Егер ақпарат қажет болса немесе сұрақтар болса, www.philips.com мекенжайындағы Philips веб-сайтына кіріңіз, не болмаса еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына (оның телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан таба аласыз) хабарласыңыз. Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

Бөлшектерге және қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Егер бөлшекті ауыстырғыңыз келсе не қосалқы бөлшекті сатып алғыңыз келсе, Philips сатушысына барыңыз не www.philips.com/support сайтына кіріңіз.

Егер бөлшектерді сатып алуда мәселелер болса, сіздің елдегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына (оның телефон нөмірі дүниежүзілік кепілдік парақшасында берілген) хабарласыңыз.

9 Ескертулер

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Электромагниттік өріспен (ЭМӨ) сәйкестік

Koninklijke Philips N.V. тұтынушыларға арналған, басқа электрондық құрылғылар сияқты, негізінде, электр магнитті сигналдар шығаратын және қабылдайтын қабілеті бар көп өнімдер жасайды және сатады. Philips компаниясының негізгі жұмыс ұстанымдарының бірі өнімдер үшін бүкіл қажетті денсаулық және қауіпсіздік шараларын сақтау, қолданыстағы барлық заң талаптарына сәйкес болу және өнімді жасау кезінде қолданылатын ЭМӨ стандарттарын ұстану болып табылады.

Philips денсаулыққа кері әсерлерді тигізбейтін өнімдерді әзірлеуге, жасауға және нарыққа шығаруға міндетті. Өнімдер арналған мақсаты бойынша дұрыс қолданылғанда, Philips компаниясы олардың қазіргі таңдағы ғылыми дәлелдерге сәйкес пайдалануға қауіпсіз екенін растайды.

Philips компаниясы халықаралық ЭМӨ және қауіпсіздік стандарттарын дамытуда белсенді рөл атқарады, сондықтан өз өнімдеріне бірінші болып енгізу үшін стандартизациядағы болашақ жетілдірулерді болжауға мүмкіндік береді.

Өңдеу



Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).

Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

Содержание

1	Внимание	27
	Безопасность	27

2	Ваш увлажнитель воздуха	30
	Комплект поставки	30

3	Начало работы	30
	Подготовка к увлажнению воздуха	30

4	Использование увлажнителя воздуха	31
	Значение сигналов индикатора влажности	31
	Значение сигналов оповещения и блокировки системы контроля качества воздуха	31
	Включение и выключение увлажнителя воздуха	31
	Изменение скорости работы вентилятора	32
	Автоматические режимы	32
	Ручной	32
	Режим "Сон"	32
	Установка таймера	32
	Настройка уровня влажности	33
	Уровень воды	33
	Наполнение водой	33

5	Очистка увлажнителя воздуха	34
	Очистка корпуса увлажнителя воздуха	34
	Очистка резервуара для воды	34
	Очистка увлажняющего фильтра	35

6	Замена увлажняющего фильтра	36
----------	------------------------------------	----

7	Устранение неисправностей	37
----------	----------------------------------	----

8	Гарантия и обслуживание	39
	Заказ запчастей и аксессуаров	39

9	Примечания	39
	Электромагнитные поля (ЭМП)	39
	Соответствие стандартам ЭМП	39
	Утилизация	39

1 Внимание

Безопасность

Перед эксплуатацией увлажнителя воздуха внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается распылять легковоспламеняющиеся вещества, такие как инсектициды или духи, вблизи увлажнителя воздуха.
- Вода в резервуаре для воды не пригодна для питья. Запрещается пить эту воду, а также добавлять ее в корм животным и использовать для полива растений. Для слива воды из резервуара используйте сливное отверстие.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели

увлажнителя воздуха, соответствует напряжению местной электросети.

- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Запрещено пользоваться увлажнителем воздуха, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- Увлажнитель воздуха не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Этот прибор — не игрушка! Не позволяйте детям играть с увлажнителем воздуха.

- Не блокируйте отверстия для входа и выхода воздуха, то есть не ставьте предметы перед этими отверстиями.

Внимание!

- В случае если подключение сетевой розетки проведено неправильно, сетевая вилка увлажнителя воздуха будет нагреваться. Увлажнитель следует подключать к исправной сетевой розетке.
- Используйте и устанавливайте увлажнитель воздуха на сухой, горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте на увлажнитель воздуха посторонние предметы и не садитесь на него.
- Каждый раз после проведения очистки, а также после снятия верхней крышки и/или наполнения резервуара для воды проверяйте сборку/подключение увлажнителя воздуха. Непременным условием эффективной и безопасной работы увлажнителя воздуха является правильная сборка всех деталей.
- Используйте только оригинальные фильтры Philips, разработанные для данной

модели увлажнителя воздуха. Использование других фильтров запрещено.

- Оберегайте увлажнитель воздуха (в частности отверстия для входа и выхода воздуха) от ударов твердыми предметами.
- Во избежание травм и повреждения увлажнителя воздуха не вставляйте пальцы и другие предметы в отверстия для выхода и входа воздуха.
- Не используйте увлажнитель воздуха, если в помещении применялся дымовой инсектицид, а также в местах, где присутствуют масляный туман, горящие курильницы и газообразные химические отходы.
- Не используйте увлажнитель воздуха рядом с газовым оборудованием, нагревательными устройствами или каминами.
- Обязательно отключайте увлажнитель воздуха от электросети после использования и перед очисткой.
- Не наливайте воду через отверстия для выхода воздуха на верхней панели увлажнителя.

- Расположите увлажнитель воздуха должным образом, чтобы дети не могли перевернуть его.
- Не используйте увлажнитель воздуха в помещениях с резкими перепадами температуры, так как это может вызвать конденсацию влаги внутри прибора.
- Если увлажнитель воздуха не используется в течение длительного периода времени, на фильтрах могут скопиться бактерии и плесень. Проверьте фильтры перед тем, как снова использовать увлажнитель воздуха. Если фильтр очень грязный и на нем имеются черные пятна, замените его (см. главу "Замена увлажняющего фильтра").
- Не очищайте фильтр в посудомоечной или стиральной машине, чтобы не деформировать его.
- Увлажнитель воздуха предназначен исключительно для домашнего применения при нормальных условиях эксплуатации.
- Еженедельно очищайте резервуар для воды и промывайте увлажняющий фильтр.
- Наполняйте резервуар для воды только холодной водопроводной водой. Не используйте грунтовые воды или горячую воду.
- Не наливайте в резервуар для воды ничего кроме чистой воды. Не добавляйте в воду духи или химические средства. Используйте исключительно воду (водопроводную, очищенную, минеральную, любую питьевую воду).
- Если увлажнитель воздуха не использовался долгое время, очистите резервуар для воды и увлажняющий фильтр.
- Если увлажнитель воздуха необходимо переместить, сначала отключите его от источника питания. Слейте воду из резервуара для воды, переносите увлажнитель в горизонтальном положении.
- Датчик влажности должен оставаться сухим. Если на датчик попала влага, он может неверно определить уровень влажности, в результате чего перестанет работать увлажнитель воздуха.

2 Ваш увлажнитель воздуха

Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в клубе Philips!

Чтобы получить полную поддержку Philips, зарегистрируйте свое изделие на веб-странице

www.philips.com/welcome.

Увлажнитель воздуха Philips освежает и увлажняет воздух, заботясь о здоровье вашей семьи.

В нем используется безопасная для здоровья современная система испарения воды с технологией NanoCloud: специальный увлажняющий фильтр насыщает сухой воздух молекулами воды, не создавая влажного пара. Увлажняющий фильтр также очищает воду от бактерий, известкового налета и других загрязняющих частиц. Прибор наполняет дом свежим увлажненным воздухом.

Проблема сухого воздуха в зимнее время или в помещении, где работает кондиционер, теперь решена.

Перед установкой и использованием увлажнителя воздуха внимательно прочитайте данное руководство пользователя. Сохраните его для дальнейшего использования.

Комплект поставки

Проверьте комплектацию устройства (рис. ①):

- A Верхний блок
- B Увлажняющий фильтр (HU4102)
- C Держатель фильтра
- D Поплавок
- E Резервуар для воды
- F Руководство пользователя
- G Гарантийный талон

3 Начало работы

Подготовка к увлажнению воздуха

- 1 Снимите верхний блок, удерживая его с двух сторон (рис. ②).
- 2 Наполните резервуар для воды холодной водопроводной водой до отметки максимального уровня (рис. ③).
- 3 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. ④).

4 Использование увлажнителя воздуха


Значение сигналов индикатора влажности

Увлажнитель оснащен встроенным датчиком влажности. Можно выбрать уровень относительной влажности: 40 %, 50 % или 60 %. Уровень относительной влажности (от 20 % до 95 %) отображается в центральной части панели управления.

Примечание

- Комфортный уровень относительной влажности составляет от 40 % до 60 %.
- Погрешность в показаниях уровня влажности составляет примерно ± 10 %.
- Для оценки уровня влажности в помещении требуется некоторое время.

Значение сигналов оповещения и блокировки системы контроля качества воздуха

Система контроля качества воздуха заблаговременно предупреждает о необходимости наполнения резервуара водой. Когда уровень воды в резервуаре падает, на панели управления начинает мигать красный индикатор , напоминая о необходимости наполнения резервуара для воды (рис. 5). Он мигает в течение 30 минут. После этого индикатор будет светиться, пока не будет наполнен резервуар для воды.



Блокировка системы контроля качества воздуха предотвращает работу увлажнителя воздуха с пустым резервуаром для воды. Когда в резервуаре заканчивается вода, блокировка системы контроля качества воздуха отключает увлажнитель воздуха через 30 минут, и загорается красный индикатор. После наполнения резервуара для воды увлажнитель воздуха снова включается.

Примечание


- В режиме "Сон" красный индикатор не мигает. Он начинает светиться при низком уровне воды.

Русский

Включение и выключение увлажнителя воздуха

- 1 Подключите увлажнитель к розетке электросети.
- 2 Нажмите кнопку питания , чтобы включить увлажнитель (рис. 6).
↳ На дисплее появится индикация текущего уровня влажности и скорости вентилятора.
- 3 Нажмите кнопку питания , чтобы выключить увлажнитель.


Примечание

- Если в резервуаре остается слишком мало воды, увлажнитель воздуха отключается. Красный  индикатор сначала мигает, потом светится непрерывно.
- Из увлажнителя воздуха поступает тонкодисперсный пар, невидимый глазу. Пар не должен быть виден.



Изменение скорости работы вентилятора

Автоматические режимы

В автоматическом режиме используется цифровой датчик, который постоянно контролирует влажность воздуха. Он автоматически включает и выключает увлажнитель воздуха, постоянно поддерживая заданный уровень влажности. В автоматическом режиме по умолчанию установлен уровень относительной влажности 50 %, однако заданный уровень влажности можно изменить. Если увлажнитель воздуха не был отключен от сети, при следующем включении сохраняется последний выбранный уровень влажности. В этом случае снова будет установлен уровень влажности по умолчанию — 50 %.





- 1 Нажмите кнопку скорости , чтобы выбрать автоматический режим (рис. 7).
↳ Загорится индикатор режима скорости **AUTO**.

Совет

- По достижении заданного уровня влажности скорость работы вентилятора автоматически снижается.
- В режиме **AUTO** используются следующие параметры скорости вентилятора:  и .

Ручной

Скорость работы вентилятора можно задать вручную.




- 1 Нажмите кнопку скорости  один или несколько раз и выберите нужный режим работы вентилятора (**AUTO**, ,  или ) (рис. 8).
↳ Загорится индикатор выбранной скорости работы вентилятора.

Совет


- По достижении нужного уровня влажности можно выбрать меньшую скорость работы вентилятора. Однако если заданный уровень влажности не достигнут, для быстрого увлажнения воздуха можно выбрать более высокую скорость работы вентилятора.

Режим "Сон"

В режиме "Сон" увлажнитель воздуха работает тихо и яркость всех индикаторов снижена, чтобы не мешать вам во время сна.


- 1 Нажмите кнопку скорости  один или несколько раз, чтобы выбрать режим сна (рис. 9). В режиме "Сон" активна подсветка только режима скорости .
- 2 Чтобы изменить скорость работы вентилятора, снова нажмите кнопку скорости .

Примечание


- Режим "Сон" доступен только при выборе режима скорости .
- В режиме "Сон" красный индикатор не мигает, но светится непрерывно при низком уровне воды.
- В режиме "Сон" можно настроить только таймер; настройка уровня влажности недоступна и индикатор влажности не светится.

Установка таймера

С помощью таймера можно задать длительность работы увлажнителя воздуха в часах. По истечении установленного периода времени увлажнитель воздуха выключится автоматически.

- 1 Нажмите кнопку таймера  один или несколько раз, чтобы выбрать время работы увлажнителя воздуха в часах (рис. 10).



- ↳ Загорится соответствующий индикатор таймера: **1Н** (1 час), **4Н** (4 часа) или **8Н** (8 часов).

Для отключения функции таймера нажимайте кнопку  до тех пор, пока не погаснет индикатор таймера.

Настройка уровня влажности

Примечание

- Перед началом работы наполните резервуар для воды (см. главу "Начало работы", раздел "Подготовка к увлажнению воздуха").

- 1 Нажмите кнопку увлажнения  один или несколько раз, чтобы установить нужный уровень относительной влажности: 40 %, 50 % или 60 % (рис. ).
- ↳ Загорится индикатор уровня влажности (**40**, **50** или **60**).
- ↳ Текущий уровень влажности отображается в центральной части панели управления.

Совет




- Комфортный уровень относительной влажности составляет от 40 % до 60 %. Можно выбрать предпочитаемое значение уровня относительной влажности: 40 %, 50 % или 60 %.

Примечание

- Если предустановленный уровень влажности не выбран, увлажнитель воздуха перестанет работать, когда уровень относительной влажности достигнет значения 50 % (в автоматическом режиме) или 70 % (в другом режиме).


Уровень воды

Если в резервуаре недостаточно воды, прибор будет работать следующим образом.

- Когда уровень воды снизится, начнет мигать красный индикатор  (рис. ).
- Увлажнитель воздуха будет работать в течение 30 минут, а затем выключится; красный индикатор  продолжит гореть.

Прибор возобновит работу, как только будет наполнен резервуар для воды.


Примечание

- Если при подключении увлажнителя воздуха к электросети и включении резервуар для воды пуст, красный  индикатор будет мигать 2 минуты, затем будет светиться непрерывно, пока не будет наполнен резервуар для воды.
- В резервуаре может оставаться какое-то количество воды.

Русский

Наполнение водой

Уровень воды можно посмотреть через прозрачное окошко резервуара для воды.

- 1 Выключите увлажнитель воздуха и отключите его от электросети.
- 2 Снимите верхний блок, удерживая его с двух сторон (рис. ).

- 3** Наполните резервуар холодной водопроводной водой до отметки максимального уровня (рис. ③).

 **Примечание**

- При добавлении воды не превышайте отметку максимального уровня. В противном случае вода вытечет через дренажное отверстие и отверстия для входа воздуха.
- Не раскачивайте резервуар для воды при перемещении. В противном случае вода вытечет через дренажное отверстие и отверстия для входа воздуха.
- Не наливайте воду через отверстия для выхода воздуха на верхней панели увлажнителя.

- 4** Снова установите верхний блок на резервуар для воды.

5 Очистка увлажнителя воздуха

 **Примечание**

- Перед очисткой увлажнителя воздуха всегда отсоединяйте его от электросети.
- Наливая воду из резервуара для воды, убедитесь, что вы наливаете воду с обратной стороны дренажного отверстия и отверстий для входа воздуха.
- Запрещается использовать для очистки деталей увлажнителя воздуха губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или легковоспламеняющиеся жидкости типа хлора или спирта.

Очистка корпуса увлажнителя воздуха

Во избежание скопления пыли регулярно проводите очистку внутренних и внешних поверхностей увлажнителя воздуха.

- 1** Стирайте пыль с корпуса увлажнителя воздуха сухой, мягкой тканью.
- 2** Отверстия для входа и выхода воздуха очищайте сухой мягкой тканью.

Очистка резервуара для воды

Для поддержания гигиеничности прибора резервуар для воды необходимо очищать еженедельно.

- 1** Извлеките увлажняющий фильтр и держатель фильтра.
- 2** Наполните резервуар для воды чистой водой на 1/3.
- 3** Добавьте немного мягкого моющего средства в резервуар с водой.

- 4 Очистите внутреннюю поверхность резервуара для воды чистой мягкой тканью.
- 5 Слейте жидкость из резервуара в раковину.
- 6 Установите увлажняющий фильтр и держатель фильтра обратно в резервуар для воды.



Примечание

- Не сжимайте и не перекручивайте фильтр. В противном случае фильтр будет поврежден, что отразится на работе прибора.
- Не сушите фильтр под прямыми солнечными лучами, если он не установлен на держатель фильтра.

Очистка увлажняющего фильтра

Для поддержания гигиеничности увлажняющий фильтр следует промывать каждую неделю.

- 1 Извлеките увлажняющий фильтр и держатель фильтра из резервуара для воды (рис. 12).
- 2 Извлеките увлажняющий фильтр из держателя фильтра (рис. 13).
- 3 Оставьте увлажняющий фильтр в водопроводной воде на один час (рис. 14).
- 4 Промойте увлажняющий фильтр под струей водопроводной воды. Не выжимайте и не перекручивайте фильтр во время чистки (рис. 15).
- 5 Дождитесь, пока остатки воды стекут с увлажняющего фильтра.
- 6 Соедините увлажняющий фильтр и держатель фильтра (рис. 16).
- 7 Установите увлажняющий фильтр и держатель фильтра обратно в резервуар для воды (рис. 17).
- 8 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. 4).

6 Замена увлажняющего фильтра

Для оптимальной производительности заменяйте увлажняющий фильтр через каждые три месяца. Если фильтр находится в хорошем состоянии, его можно использовать дольше. Заменяйте увлажняющий фильтр не реже одного раза в год.

Примечание

- Используйте только оригинальный увлажняющий фильтр Philips HU4102.
- Перед заменой увлажняющего фильтра всегда отключайте увлажнитель от источника питания.

Совет

- Для получения более подробной информации о замене фильтра зарегистрируйте изделие на веб-сайте www.philips.com.

- 1 Извлеките увлажняющий фильтр и держатель фильтра из резервуара для воды (рис. 13).
- 2 Извлеките увлажняющий фильтр из держателя фильтра (рис. 14).
- 3 Снимите с нового увлажняющего фильтра упаковочный материал (рис. 18).
- 4 Соедините новый увлажняющий фильтр и держатель фильтра (рис. 16).
- 5 Установите фильтр и держатель фильтра обратно в резервуар для воды (рис. 17).

- 6 Снова установите верхний блок на резервуар для воды (рис. 4).

Совет

- Более подробную информацию о замене фильтра можно получить на сайте или по телефону в центре поддержки потребителей.

7 Устранение неисправностей

В данной главе описаны наиболее распространенные проблемы, которые могут возникнуть при эксплуатации увлажнителя воздуха. Если приведенные ниже сведения не помогают устранить проблему, обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.

Проблема	Возможное решение
Увлажнитель воздуха не работает.	<ul style="list-style-type: none">Убедитесь, что увлажнитель воздуха подключен к источнику питания.Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой и верхний блок установлен на резервуар для воды должным образом.
Увлажнение воздуха не производится.	<ul style="list-style-type: none">Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой и верхний блок установлен на резервуар для воды должным образом.Если текущий уровень относительной влажности составляет 70 %, увлажнитель воздуха отключится. Уровень относительной влажности выше 70 % не является комфортным для пользователей, поэтому увлажнитель воздуха автоматически отключается для обеспечения оптимального качества работы.
Резервуар для воды протекает.	<ul style="list-style-type: none">Убедитесь, что увлажнитель воздуха не переполнен водой.Каждый раз после проведения очистки, а также после снятия верхнего блока и/или наполнения резервуара для воды проверяйте сборку/подключение увлажнителя воздуха.Убедитесь, что резервуар для воды установлен должным образом. Если проблему решить не удалось, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.
Индикация текущего уровня влажности не меняется.	<ul style="list-style-type: none">Убедитесь, что увлажняющий фильтр установлен на держатель фильтра.Увлажняющий фильтр загрязнен. Промойте и/или очистите увлажняющий фильтр от минеральных отложений (см. главу "Очистка увлажняющего фильтра").Возможно, в помещении повышена циркуляция воздуха. Закройте окна и двери.Площадь помещения слишком большая. Рекомендуемая площадь помещения — 25 м².
На увлажняющем фильтре присутствует белый налет.	Белый налет — это минеральные отложения, которые оседают из воды и скапливаются на поверхности. Минеральные отложения на увлажняющем фильтре влияют на качество увлажнения, но безопасны для здоровья. Следуйте приведенным в руководстве инструкциям по очистке.

Проблема	Возможное решение
Через некоторое время фильтр приобретает желтоватый оттенок.	Желтый осадок появляется из-за материала фильтра. Это нормально. Такой осадок никак не влияет на качество увлажнения воздуха. Регулярно очищайте увлажняющий фильтр от минеральных отложений и заменяйте его каждые три месяца.
Увлажнитель воздуха издает неприятный запах.	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой. • Проведите очистку увлажняющего фильтра (см. главу "Очистка увлажняющего фильтра").
Из отверстия для выхода воздуха не поступает воздух.	Подключите увлажнитель к розетке электросети и включите его.
Не видно, чтобы из увлажнителя воздуха поступал пар. Он работает?	Тонкодисперсный пар невидим глазу. Благодаря технологии увлажнения NanoCloud из увлажнителя поступает чистый увлажненный воздух без образования водяного пара. Поэтому пар невидим.
Как проверить, работает ли датчик влажности.	Осторожно направьте поток влажного воздуха на датчик влажности. Через какое-то время индикация влажности изменится. Индикация уровня относительной влажности может изменяться в диапазоне от 20 % до 95 %.

8 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблем и для получения информации посетите веб-сайт Philips www.philips.com или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Заказ запчастей и аксессуаров

При необходимости замены старой или приобретения дополнительной детали посетите торговую организацию Philips или зайдите на веб-сайт www.philips.com/support. Если при заказе запасных частей возникли проблемы, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне).

9 Примечания

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Соответствие стандартам ЭМП

Koninklijke Philips N.V. производит и продает различные изделия потребительского назначения, которые, как и любые электронные устройства, способны излучать и принимать электромагнитные сигналы. Одним из ведущих деловых принципов компании Philips является применение всех мер безопасности для соответствия всем действующим правовым требованиям и стандартам ЭМП, действующим на момент производства изделия.

Компания Philips стремится разрабатывать, производить и распространять на рынке продукцию, которая не оказывает вредного влияния на здоровье людей. Philips подтверждает, что при правильной эксплуатации продукция является безопасной, согласно проведенным на сегодняшний день научным исследованиям. Philips принимает активное участие в развитии международных стандартов ЭМП и стандартов безопасности, что позволяет планировать дальнейшие шаги по развитию стандартизации и интеграции продукции Philips.

Утилизация



Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС). Выполняйте отдельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Зміст

1	Важливо	41
	Безпека	41
2	Зволожувач	44
	Комплектація упаковки	44
3	Початок роботи	44
	Підготовка до зволоження	44
4	Використання зволожувача	45
	Пояснення щодо індикації вологості	45
	Пояснення щодо попередження про збереження повітря здоровим та блокування	45
	Увімкнення та вимкнення зволожувача	45
	Зміна швидкості вентилятора	46
	Автоматично	46
	Вручну	46
	Сплячий режим	46
	Налаштування таймера	46
	Налаштування рівня вологості	47
	Рівень води	47
	Наповнення водою	47
5	Чищення зволожувача	48
	Чищення корпусу зволожувача	48
	Чищення резервуара для води	48
	Чищення фільтра для зволоження	48
6	Заміна фільтра для зволоження	49
7	Усунення несправностей	50
8	Гарантія та обслуговування	52
	Замовлення частин та аксесуарів	52
9	Повідомлення	52
	Електромагнітні поля (ЕМП)	52
	Відповідність стандартам щодо електромагнітних полів (ЕМП)	52
	Утилізація	52

1 Важливо

Безпека

Перед тим як користуватися зволожувачем, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Не розпилюйте навколо зволожувача жодних займистих матеріалів, наприклад засобів від комарів чи пахучих речовин.
- Вода в резервуарі для води не підходить для пиття. Не пийте цю воду та не використовуйте її для годування тварин чи поливання рослин. Коли спорожняєте резервуар для води, виливайте воду в каналізацію.

Попередження

- Перед тим як під'єднувати зволожувач до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на дні зволожувача, з напругою у мережі.

- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не використовуйте зволожувач, якщо штекер, шнур живлення чи сам зволожувач пошкоджено.
- Цей зволожувач не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Цей пристрій – не іграшка. Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися зволожувачем.
- Не блокуйте вхідний та вихідний отвори для повітря, наприклад, розмістивши предмети на вихідному отворі чи перед вхідним отвором.

Увага!

- У разі ненадійного з'єднання розетки, яка використовується для живлення зволожувача, штекер зволожувача нагрівається. Вставляйте штекер зволожувача у правильно під'єднану розетку.
- Ставте і використовуйте зволожувач на сухій, стійкій, рівній і горизонтальній поверхні.
- Не ставте нічого на зволожувач і не сідайте на нього.
- Щоразу після чищення зволожувача або після знімання верхньої кришки та/або резервуара для води для наповнення перевіряйте, чи зволожувач добре зібрано/під'єднано. Для хорошої та безпечної роботи зволожувач має бути зібрано належним чином.
- Використовуйте лише оригінальний фільтр Philips, призначений для цього зволожувача. Не використовуйте інший фільтр.
- Оберегайте зволожувач (зокрема, вхідний та вихідний отвори) від ударів важкими предметами.
- Для запобігання травмуванню чи збою у роботі зволожувача не вставляйте пальці чи предмети у вихідний отвір для повітря чи вхідний отвір для повітря.
- Не використовуйте цей зволожувач у приміщенні після застосування димових засобів від комах, а також у місцях із залишками мастила, запахами від кадіння чи хімічними випарами.
- Не використовуйте зволожувач біля камінів, обігрівачів чи газових пристроїв.
- Завжди від'єднуйте зволожувач від мережі після використання або перед чищенням.
- Не наливайте воду через отвори виходу повітря вгорі зволожувача.
- Розташуйте зволожувач належним чином, щоб діти не перекинули його.
- Не використовуйте зволожувач у кімнаті із сильними перепадами температури, оскільки це може спричинити утворення конденсату всередині зволожувача.

- Якщо зволожувач не використовувати тривалий час, на фільтрах можуть розмножитися бактерії. Перш ніж використовувати зволожувач знову, перевірте фільтри. Якщо фільтр дуже брудний і має темні плями, замініть його (див. розділ "Заміна фільтра для зволоження").
- Не мийте фільтр у пральній чи посудомийній машинах. В іншому випадку він деформується.
- Зволожувач призначено виключно для побутового використання за нормальних умов експлуатації.
- Чистіть резервуар для води та фільтр для зволоження щотижня, що він був чистий.
- Наповнюйте резервуар для води лише холодною водою з-під крана. Не використовуйте ґрунтову чи гарячу воду.
- Не наповнюйте резервуар для води жодними іншими речовинами, ніж вода. Не додавайте до води ароматизуючі засоби або хімічні речовини. Використовуйте лише воду (з-під крана, очищену, мінеральну, будь-яку питну воду).
- Якщо Ви не плануєте користуватися зволожувачем тривалий час, почистіть резервуар для води та висушіть фільтр для зволоження.
- Якщо потрібно перемістити зволожувач, спочатку від'єднайте його від мережі. Потім спорожніть резервуар для води та перенесіть зволожувач горизонтально.
- Зберігайте датчик вологості сухим. Якщо датчик намокне, він може неправильно визначати рівень вологості, а зволожувач може перестати працювати через неправильно визначений рівень вологості.

2 Зволожувач

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips!

Щоб вповні користатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте виріб за адресою

www.philips.com/welcome.

Зволожувач Philips освіжає та зволожує повітря у будинку для здоров'я Вашої сім'ї. Він пропонує вдосконалену систему випаровування з технологією NanoCloud, використовуючи спеціальний фільтр для зволоження, який додає молекули H₂O до сухого повітря і робить його здоровим та вологим без утворення водяного пилу. Його фільтр для зволоження затримує бактерії, кальцій та інші частинки з води. Він робить повітря у домі чистим та зволеним. Більше жодного сухого повітря взимку або через кондиціонер.

Перед тим як встановлювати і використовувати зволожувач, уважно прочитайте цей посібник користувача. Зберігайте його для майбутньої довідки.

3 Початок роботи

Підготовка до зволоження

- 1 Тримаючи верхній блок з двох боків, підніміть його (мал. ②).
- 2 Наповніть резервуар для води холодною водою з-під крана до максимального рівня (мал. ③).
- 3 Встановіть верхній блок назад на резервуар для води (мал. ④).

Комплектація упаковки

Перевірте вміст упакування (мал. ①):

- A Верхній блок
- B Фільтр для зволоження (HU4102)
- C Тримач фільтра
- D Поплавець
- E Резервуар для води
- F Посібник користувача
- G Гарантія

4 Використання зволожувача


Пояснення щодо індикації вологості

Зволожувач обладнано вбудованим сенсором вологості. Можна налаштувати цільовий рівень відносної вологості – 40%, 50% та 60%. Рівень відносної вологості зовнішнього середовища відображається посередині панелі керування від 20% до 95%.

Примітка

- Комфортний рівень відносної вологості – від 40% до 60%.
- Точність індикації рівня вологості становить приблизно $\pm 10\%$.
- Для визначення рівня вологості в кімнаті потрібно трохи часу.

Пояснення щодо попередження про збереження повітря здоровим та блокування

Попередження про збереження повітря здоровим дозволяє вчасно дізнатися про необхідність наповнення резервуара для води. Коли вода в резервуарі починає закінчуватися, починає блимати червоний індикатор  на панелі керування, повідомляючи про необхідність наповнення резервуара (мал. ⑤). Він блимає 30 хвилин. Після цього індикатор продовжує світитися, поки не буде наповнено резервуара для води.



Завдяки функції блокування для збереження повітря здоровим зволожувач не працює без води в резервуарі. Коли резервуар для

води порожній і його потрібно наповнити, функція блокування для збереження повітря здоровим вимикає зволожувач через 30 хвилин і засвічується червоний індикатор. Після наповнення резервуара для води належним чином зволожувач вмикається знову.


Примітка

- У сплячому режимі червоний індикатор не блимає. Він вмикається, коли рівень води стає низьким.

Увімкнення та вимкнення зволожувача

- 1 Вставте штекер зволожувача в розетку.
- 2 Щоб увімкнути зволожувач, натисніть кнопку живлення  (мал. ⑥).
↳ На екрані відобразиться поточний рівень вологості та швидкість вентилятора.
- 3 Щоб вимкнути зволожувач, натисніть кнопку живлення .


Примітка

- У разі значного зниження рівня води в резервуарі зволожувач перестає зволожувати. Червоний індикатор  спочатку починає блимати, а потім продовжує світитися.
- Зволожувач утворює дуже дрібні краплі водяної пари, тому їх не видно.

Зміна швидкості вентилятора



Автоматично

Автоматичний режим використовує цифровий датчик для постійного контролю за вологістю повітря. Він вмикає та вимикає зволожувач, коли це потрібно, для забезпечення відповідного рівня вологості. Стандартний рівень відносної вологості в автоматичному режимі – 50%, але його можна змінити на інший бажаний рівень вологості в автоматичному режимі. Під час наступного ввімкнення зволожувач пам'ятатиме останній встановлений рівень вологості, поки не буде виїнято штекер із розетки. У такому разі для стандартного рівня відносної вологості знову встановлюється значення 50%.

- 1 Натисніть кнопку швидкості , щоб вибрати автоматичний режим (мал. 7).
↳ Засвітиться індикатор швидкості **AUTO**.







Порада

- Якщо буде досягнуто потрібного рівня вологості, зволожувач автоматично знизить швидкість вентилятора.
- У режимі **AUTO** швидкість вентилятора змінюється між  та .

Вручну

Можна вибрати потрібну швидкість вентилятора вручну.

- 1 Натисніть кнопку швидкості  один або кілька разів, щоб вибрати потрібну швидкість вентилятора (**AUTO**, ,  або ) (мал. 8).
↳ Засвітиться індикатор вибраної швидкості вентилятора.






Порада

- Якщо буде досягнуто потрібного рівня вологості, можна вибрати меншу швидкість вентилятора. Однак, якщо не буде досягнуто потрібного рівня вологості, можна вибрати вищу швидкість вентилятора для швидшого зволоження повітря.


Сплячий режим

У сплячому режимі зволожувач працює тихо з тьмяним підсвічуванням, щоб не переривати сну.

- 1 Натисніть кнопку швидкості  один або кілька разів, щоб вибрати сплячий режим (мал. 9). У сплячому режимі світиться лише індикатор швидкості .
- 2 Щоб вибрати іншу швидкість вентилятора, просто знову натисніть кнопку швидкості .




Примітка

- Сплячий режим працює лише за швидкості .
- У сплячому режимі червоний індикатор не блимає, але продовжує світитися, коли рівень води стає низьким.
- У сплячому режимі можна налаштувати лише таймер; налаштувати рівень вологості неможливо, а індикатор вологості вимкнено.

Налаштування таймера

За допомогою функції таймера зволожувач можна налаштувати на роботу протягом встановленого часу. Коли встановлений час закінчиться, зволожувач автоматично вимкнеться.

- 1 Натисніть кнопку таймера  один або кілька разів, щоб вибрати кількість годин роботи зволожувача (мал. 10).
↳ Засвітиться відповідний індикатор таймера (**1H**, **4H** або **8H**).

Щоб вимкнути функцію таймера, кілька разів натискайте кнопку таймера (L), поки не вимкнеться індикатор таймера.

Налаштування рівня вологості

Примітка

- Перед роботою зволожувача перевірте, чи резервуар для води наповнено водою (див. розділ "Початок роботи", підрозділ "Підготовка до зволоження").

- 1 Щоб налаштувати відносну вологість повітря на 40%, 50% або 60%, натисніть кнопку вологості (E) один або кілька разів (мал. 11).
 - ↳ Засвітиться індикатор (40, 50 або 60) рівня вологості.
 - ↳ Рівень вологості зовнішнього середовища відображається посередині панелі керування.

Порада

- Комфортний рівень відносної вологості – від 40% до 60%. Можна вибрати потрібний рівень відносної вологості: 40%, 50% або 60%.

Примітка

- Якщо не вибрати жодного попереднього встановленого рівня вологості, зволожувач перестане працювати, коли рівень відносної вологості досягне 50% в автоматичному режимі та 70% в інших режимах.

Рівень води

Коли в резервуарі буде недостатньо води, пристрій працюватиме поданими далі способами.

- Рівень води падає і починає блимати червоний індикатор (мал. 5).
- Зволожувач продовжує працювати протягом 30 хвилин, після чого

припиняє роботу; червоний індикатор (мал. 5) продовжує світитися.

Пристрій продовжить роботу після наповнення резервуара для води.

Примітка

- Якщо резервуар для води порожній, коли зволожувач під'єднано до мережі та ввімкнено, червоний індикатор (мал. 5) блимає протягом 2 хвилин і продовжує світитися, поки резервуар для води не буде наповнено.
- Наявність невеликої кількості води в резервуарі є нормальним явищем.

Наповнення водою

Рівень води можна побачити через прозоре вікно резервуара для води.

- 1 Вимкніть зволожувач і від'єднайте його від мережі.
- 2 Вийміть верхній блок, тримаючи його з обох боків (мал. 2).
- 3 Наповніть резервуар для води холодною водою з-під крана до максимального рівня (мал. 3).

Примітка

- Наливаючи воду, не наливайте вище максимального рівня, інакше зі зливного отвору та вхідних отворів для повітря може витікати вода.
- Не трусіть резервуаром для води, переміщуючи його, інакше зі зливного отвору та вхідних отворів для повітря може витікати вода.
- Не наливайте воду через отвори виходу повітря вгору зволожувача.

- 4 Встановіть верхній блок назад на резервуар для води.

5 Чищення зволожувача



Примітка

- Перед чищенням завжди виймайте штекер зволожувача з розетки.
- Виливаючи воду з резервуара для води, виливайте її з протилежної сторони зливного отвору та вхідних отворів для повітря.
- Не чистіть жодну частину зволожувача абразивними, їдкими чи займистими засобами для чищення, наприклад відбілювачем чи спиртом.

Чищення корпуса зволожувача

Регулярно чистіть внутрішню й зовнішню частини корпусу зволожувача для запобігання накопиченню пилу.

- 1 М'якою сухою ганчіркою витріть пил на корпусі зволожувача.
- 2 М'якою сухою ганчіркою почистіть вхідний отвір для повітря і вихідний отвір для повітря.

Чищення резервуара для води

Чистіть резервуар для води щотижня для належного гігієнічного стану.

- 1 Вийміть фільтр для зволоження і тримач фільтра.
- 2 Наповніть резервуар для води водою на 1/3.
- 3 Додайте трохи легкого м'яючого засобу до води в резервуарі для води.
- 4 Почистіть резервуар для води всередині м'якою чистою ганчіркою.

- 5 Вилийте вміст резервуара для води в раковину.
- 6 Встановіть фільтр для зволоження і тримач фільтра назад у резервуар для води.

Чищення фільтра для зволоження

Чистіть фільтр для зволоження щотижня для належного гігієнічного стану.

- 1 Вийміть фільтр для зволоження і тримач фільтра з резервуара для води (мал. 12).
- 2 Зніміть фільтр для зволоження із тримача фільтра (мал. 13).
- 3 Замочіть фільтр для зволоження у воді з-під крана на одну годину (мал. 14).
- 4 Сполощіть фільтр для зволоження під слабким струменем води з-під крана. Не стискайте та не скручуйте фільтр під час чищення (мал. 15).
- 5 Дайте зайвій воді стекти з фільтра для зволоження.
- 6 Встановіть фільтр для зволоження на тримача фільтра (мал. 16).
- 7 Встановіть фільтр для зволоження і тримач фільтра назад у резервуар для води (мал. 17).
- 8 Встановіть верхній блок назад на резервуар для води (мал. 4).



Примітка

- Не стискайте та не скручуйте фільтр. Це може пошкодити фільтр і вплинути на ефективність зволоження.
- Не висушуйте фільтр під прямим сонячним промінням, поки його не буде встановлено назад на тримач фільтра.

6 Заміна фільтра для зволоження

Заміняйте фільтр для зволоження кожні три місяці для оптимальної роботи. Якщо фільтр у хорошому стані, його можна використовувати довше. Заміняйте фільтр для зволоження щонайменше один раз на рік.



Примітка

- Використовуйте лише оригінальний фільтр для зволоження Philips **HU4102**.
- Перед тим як замінити фільтр для зволоження, від'єднайте зволожувач від електромережі.



Порада

- Для отримання детальнішої інформації про заміну фільтра зареєструйте виріб на веб-сайті www.philips.com.

- 1 Вийміть фільтр для зволоження і тримач фільтра з резервуара для води (мал. 13).
- 2 Зніміть фільтр для зволоження із тримача фільтра (мал. 14).
- 3 Зніміть з нового фільтра для зволоження пакувальний матеріал (мал. 18).
- 4 Встановіть новий фільтр для зволоження на тримача фільтра (мал. 16).
- 5 Встановіть фільтр і тримач фільтра назад у резервуар для води (мал. 17).
- 6 Встановіть верхній блок назад на резервуар для води (мал. 4).



Порада

- Більше інформації про заміну фільтра можна легко знайти на нашій веб-сторінці або зателефонувавши до нашого Центру обслуговування клієнтів.

7 Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання зволожувача. Якщо проблему не вдається вирішити за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можливе рішення
Зволожувач не працює.	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте, чи подається живлення до зволожувача.• Перевірте, чи резервуар для води наповнено водою, а верхній блок належним чином встановлено на резервуар для води.
Повітря не зволожується.	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте, чи резервуар для води наповнено водою, а верхній блок належним чином встановлено на резервуар для води.• Зволожувач перестане працювати, якщо поточний рівень відносної вологості досягне 70%. Рівень відносної вологості вище 70% не є комфортним, тому зволожувач автоматично вимикається для забезпечення оптимального зволоження.
Резервуар для води протікає.	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте, чи зволожувач не переповнено водою.• Щоразу після чищення зволожувача або після знімання верхнього блока та/або резервуара для води для наповнення перевіряйте, чи зволожувач добре зібрано/під'єднано.• Перевірте, чи резервуар для води встановлено належним чином. Якщо проблема виникає й надалі, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.
Поточна індикація рівня вологості не змінюється.	<ul style="list-style-type: none">• Перевірте, чи фільтр для зволоження зібрано навколо тримача фільтра.• Фільтр для зволоження брудний. Сполосніть та/або видаліть накіп із фільтра для зволоження (див. розділ "Чищення фільтра для зволоження").• Можливо, кімната надто сильно провітрюється. Закрийте двері та вікна.• Кімната надто велика. Рекомендована площа кімнати становить 25 м².
На фільтрі для зволоження є білі відкладення.	Білі відкладення – це накіп, який являє собою мінерали, які містяться у воді. Накіп на фільтрі для зволоження впливає на ефективність зволоження, однак не впливає на здоров'я. Дотримуйтеся інструкцій з чищення у посібнику користувача.
Через деякий час фільтр стає жовтуватим.	Жовті відкладення – це природний ефект вбираючого матеріалу, що не впливає на зволоження. Часто чистіть фільтр для зволоження для видалення накипу та замінійте його кожні три місяці.

Проблема	Можливе рішення
Зі зволожувача виходить неприємний запах.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте, чи є вода в резервуарі для води. Почистіть фільтр для зволоження (див. розділ "Чищення фільтра для зволоження").
З вихідного отвору для повітря не виходить повітря.	Вставте штекер зволожувача в розетку та ввімкніть зволожувач.
Не видно, щоб зі зволожувача виходили краплі водяної пари. Чи він працює?	Коли краплі водяної пари дуже дрібні, їх не видно. Зволожувач оснащено технологією зволоження NanoCloud, що забезпечує вихід здорового вологого повітря з вихідного отвору без утворення водяного туману. Тому краплі водяної пари побачити неможливо.
Я хочу перевірити, чи працює сенсор вологості.	Легенько подуйте вологе повітря у датчик вологості. Згодом індикація вологості зміниться. Індикація може показувати рівень вологості зовнішнього середовища від 20% до 95%.

8 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips www.philips.com чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

Замовлення частин та аксесуарів

Якщо потрібно замінити чи придбати частини до пристрою, зверніться до дилера Philips або відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

Якщо виникають проблеми з придбанням частин, зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти на гарантійному талоні).

9 Повідомлення

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Відповідність стандартам щодо електромагнітних полів (ЕМП)

Koninklijke Philips N.V. виробляє та продає широкий асортимент споживчих товарів, які, як усі електронні пристрої, здебільшого мають здатність випромінювати та приймати електромагнітні сигнали.

Одним із основних ділових принципів компанії Philips є вживання всіх необхідних заходів з охорони здоров'я та техніки безпеки для відповідності наших виробів усім вимогам законодавства та стандартам щодо ЕМП, які є чинними на момент виготовлення виробів.

Компанія Philips ставить собі за мету розробляти, виготовляти та постачати на ринок вироби, які не спричиняють шкоди здоров'ю людей. Компанія Philips стверджує, що у разі застосування її виробів належним чином і за призначенням, вони є безпечними для використання, що сьогодні доведено науково.

Компанія Philips бере активну участь у розвитку міжнародних стандартів ЕМП та безпеки, попереджуючи таким чином подальшу розробку стандартизації для попередньої запровадження її у своїх виробках.

Утилізація



Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).

Дотримуйтеся правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.